Vrijdag 13 Augustus 1943 — DAGBLAD — 60ste Jaargang, No. 3977

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve s Zondags)
Abonnementsprijs voor het Staatsdeel
f 1.50 per maand [Aruba f 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers f 0.10.

Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.
Redactie Tel. 1858.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij, tel. 1550.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres: Postbus 80, Willemstad.

Kantoor voor Redactie en Administratie Gebiedsdeel Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38
Kantoor voor Administratie Gebiedsdeel Bonaire:
M. L. BOOI. Bredestraat, Kralendijk.

Rome opnieuw gebombardeerd.

Ook grootste aanval op Noord-Italië: Milaan en Turijn.

Mosquito's bestookten Berlijn.

Paus bezoekt getroffen gebieden in de Eeuwige Stad.

NIEUW BOMBARDEMENT OP ROME.

Relman Morin seint uit het Geallieerde Hoofdkwartier in Noord-Afrika:

Een reusachtige vloot van Noordamerikaanse bommenwerpers, waaronder Vliegende Forten, bombardeerde Rome opnieuw en legde zware nadruk op de laatste Geallieerde waarschuwing aan het Italiaanse volk, dat de massa-luchtaanvallen zouden worden hernieuwd.

De aanval op Rome vond heden om 11 uur plaats.

De belangrijke rangeerterreinen waren wederom het doel. Achter de golven van Vliegende Forten kwamen middelzware Mitchell en Marauder bommenwerpers, die van geringere hoogte aanvielen en hun lichtspoorkogels afvuurden midden in het reeds brandende gebied.

De aanval evenaarde in omvang waarschijnlijk de laatste aanval op Rome op 19 Juli toen de bevelhebbers van de Geallieerde luchtmacht de grootste strijdmacht in de lucht brachten sedert het begin van de campagne in het Middellandse Zeegebied.

Voor zover ik weet werd ditmaal geen verklaring uitgezonden aan het Italiaanse volk als vóór de eerste aanval.

De eerste golven van Vliegende Forten troffen de rangeerterreinen van San Lorenzo iets later dan 11 uur. Bijna gelijktijdig begonnen Mitchells en Marauders de rangeerterreinen van Littorio te bombarderen. Het was wederom een aanval waaraan slechts Noordamerikanen deelnamen. De bommenwerpers waren van de strategische luchtmacht onder bevel van Generaal-Majoor James Doolittle. Als de vorige maal kregen de vliegers vóór hun vertrek instructies om hun bommen slechts te plaatsen binnen de doelgebieden en het treffen van kerken en historische objecten te vermijden. Een commentator van de luchtmacht wees op het strategisch belang van Rome in het verbindingssysteem van de as. Hij zeide, dat de Italiaanse hoofdstad moet worden beschouwd als elk ander militair doel.

De rangeerterreinen van San Lorenzo liggen ten Oosten van het centrale deel van Rome en verbinden het spoorwegverkeer tussen Florence en Napels. De rangeerterreinen van Littorio maken aansluiting met het verkeer uit Genua.

Een grote hoeveelheid Duits militair verkeer stroomde over de lijnen en ging door beide rangeerterreinen. (Geallieerd Hoofdkwartier in Noord-Afrika, (AP) 13.8).

ENKELE BIEZONDERHEDEN UIT SICILIË.

Noland Norgaard, die zich met het Britse 8e leger te Catania bevindt, seint als volgt in een vertraagd telegram van 10 Augustus.

De vierde dag nadat de opmars der Britse troepen door Catania rolde vingen 2 dagbladen gisteren de publicatie aan. Het zijn de „Corriere de Sicilia" van twee bladzijden voor de burgerbevolking en het „Eighth Army News" in het Engels voor de troepen.

Door dit snelle optreden kan men der Italiaanse burgerij het oorlogsnieuws verschaffen. Toen de Geallieerde troepen op Sicilië geland waren hield het pro-fascistische blad „Popolo di Catania" op te verschijnen. De fascistische redacteur vluchtte naar het Italiaanse vasteland met de hele kas van het nieuwsblad, zodat de rest geen betaling kreeg.

De nieuwe bladen zijn een resultaat van de politiek van het Geallieerde Commando om snel het oorlogsnieuws onder het volk en de troepen te verspreiden.

Een Britse kapitein en een Noordamerikaanse sergeant redigeren de „Corriere di Sicilia." De eerste edities waren gedrukt op een kleine pers, welke op een vrachtauto van het leger gemonteerd was en enkele dagen na de eerste troepen op Sicilië landde.

De editie van Donderdag is echter al gedrukt op de persen van het thans verdwenen fascistische dagblad.

De mensen, welke door de fascisten werden achtergelaten, bedienden de persen. De „Corriere" werd ook het voornaamste middel om der bevolking kond te doen van de maatregelen, welke door het Geallieerd Militair bewind worden getroffen om het probleem van het voeden en beschermen van het volk op te lossen.

Ik sloeg de menigte gade, die gretig de eerste exemplaren van de editie van Donderdag in bezit nam.

Door het militair bewind worden pogingen in het werk gesteld om te beletten, dat duizenden burgers, die de stad ontruimden toen zij het doel was van Geallieerde bommen, naar hun woningen terugkeren alvorens maatregelen getroffen zijn om hen te voeden en de voornaamste openbare diensten te herstellen.

Vóór hun vlucht bliezen de Duitsers een deel op van de waterleiding, welke Catania van water voorziet, doch de bronnen en andere beperkte voorraden zijn voldoende voor de 50.000 personen, die in de stad gebleven zijn.

De politie en carabinieri zijn weer belast met het handhaven van de orde.

Onze auto werd vandaag uitsluitend door de straten gedirigeerd door de Italiaanse politie nu de Britse militaire politie naar het slagfront getrokken is.

Heden bezocht ik ook een vooruitgeschoven Noordamerikaanse luchtbasis waar ik meer vernam over de Duitse zwakheid in de lucht boven Sicilië. Ik vroeg ervaren gevechtsvliegers van het Noordamerikaanse 9e luchtcorps wat er geworden was van de Duitse luchtmacht in het Middellandse Zeegebied en meestal kreeg ik meteen dit antwoord: „Zij willen niet vechten of zij hebben gebrek aan vliegers".

Na verovering van het vliegveld te Comiso vonden de Noordamerikanen een Messerschmitt gevechtsvliegtuig in uitstekende toestand en zij besloten ermee te vliegen naar hun eigen veld. Het toestel had voldoende benzine en alle instrumenten, doch blijkbaar was het enige tijd niet gebruikt omdat — volgens Kapitein Gilbert Wymond — zich in een van de kanonnen pas uitgebroeide mussen bevonden (Sicilië, (AP) 12.8).

COMMUNIQUÉ VAN NOORD-AFRIKA.

„De vijandelijke weerstand in de sector aan de Oostkust is nog hardnekkig. De troepen van het 8e leger maakten niettegenstaande nog verder voortgang en bereikten Archirafi aan de kust op 5 kilometer ten Zuiden van Riposto en bedreigen Giarre. Ten Noord-Westen van de berg Etna vonden bittere gevechten plaats ten Noorden van Bronte en slaagde het 8e leger erin vordering te maken in de richting van Maleto in samenwerking met de troepen van het 7e leger, die zich thans op 6½ kilometer van Randazzo bevinden op de weg van Cesaro. Noordamerikaanse mobiele strijdkrachten dekken de linkerflank van deze opmars naar Randazzo en maakten belangrijke voortgang over het bergland. Het succes van de Noordamerikaanse landing aan de Noordkust ten Oosten van Kaap Orlando is uitgebuit. De hoofdmacht heeft contact gemaakt met de landingsstrijdkrachten en rukte ogenblikkelijk Oostwaarts. Wij bezetten Naso, staken de rivier de Naso over en veroverden later de kuststad Brolo". (Geallieerd Hoofdkwartier in Noord-Afrika, (AP) 13.8).

DUITSE BURGERS VERLATEN NOORD-ITALIË.

Gemeld wordt, dat de Duitse burgers, die zich nog in Lombardije en andere provincies van Noord-Italië bevinden, van hun consulaten de raad kregen om zich op vertrek voor te bereiden. Honderden zouden reeds uit Milaan, Como en andere steden vertrokken zijn. (Aan de Zwitsers-Italiaanse grens, (AP) 12.8).

AANVAL OP DE KOERILEN.

De Noordamerikaanse Marine gaf het volgende communiqué uit:

„Noordelijk deel des Stillen Oceaans: Op 12 Augustus om ongeveer 11 uur (Oosterlengte tijd) viel een formatie van 9 Liberator bommenwerpers van het leger de Japanse installaties in de Koerilen-eilanden aan. Talrijke voltreffers werden geplaatst in de aangewezen doelgebieden. Ongeveer 40 vijandelijke jagers stegen op en 5 ervan werden neergeschoten. Enkele andere werden waarschijnlijk vernield of beschadigd. 2 Noordamerikaanse bommenwerpers worden vermist."

De aanval was de tweede op de Koerilen-eilanden, welke ongeveer 1500 kilometer ten Westen en iets ten Zuiden liggen van de Noordamerikaanse luchtbasis op het eiland Amchitka in de Aleoeten. De eerste aanval vond plaats op 19 Juli (Washington, (AP) 12.8).

DUITSLAND SABOTEERT ZWEEDS-ITALIAANSE HANDEL.

Een officiële verklaring zeide, dat Duitsland Zwedens koophandel met Italië heeft afgebroken door te weigeren, dat Zweedse goederen over de spoorwegen van het Reich vervoerd worden. Een verklaring van den Duitsen spoorweg-directeur aan Zweden verklaarde: „Wij kunnen uw goederen niet langer vervoeren".

De verklaring kwam een week nadat Zweden bekendmaakte, dat het vervoer van Duitse oorlogsmaterialen over Zweedse spoorlijnen tussen Duitsland, Noorwegen en Finland deze maand zal worden stopgezet. Zweden verscheepte voornamelijk cellulose naar Italië voor het maken van kunstzijde, welke vervolgens werd gefabriceerd tot textielgoederen, die Italië naar Zweden exporteerde. Zweden ontving ook vruchten uit Italië. (Stockholm, (AP) 12.8).

VOOR HET VADERLAND.

Zestien Nederlanders zijn door de Duitsers terechtgesteld. Zij behoorden tot een groep, die in het geheim zijn „berecht" op beschuldiging van het bevoordelen van den vijand door sabotage en spionnage en het in bezit hebben van wapenen. Deze terechtstellingen op 4 Augustus door Generaal Christiansen in de Nederlandse pers bekend gemaakt, brengen het totaal van terechtstellingen, die in een week zijn bekend gemaakt op 36. Immers op 30 Juli zijn 20 namen van terechtgestelde Nederlandse patriotten bekend gemaakt. Hiervan hebben wij de meeste reeds medegedeeld.

Op de thans volgende lijst van 16 terechtgestelden komen er een paar voor, die reeds waren medegedeeld, omdat zij der Nederlandse regering reeds voor de officiële Duitse bekendmaking waren bekend geworden. De namen zijn.

Jonkheer Johan Schimmelpenninck, 55 jaar.

Anton Willem Marie Abbenbroek, 25 jaar, student en voormalig cadet.

Willem Theo Cornelis van Dooren, 32 jaar, reserve 1e luitenant.

Fritj of Dudok van Heel, 25 jaar, student.

Christiaan van den Bergh, 42 jaar, voormalig kapitein.

Willem Hendrik Hertly, 52 jaar, ambtenaar.

Salomon Vas Dias, 39 jaar, journalist.

Rudolf Hartogs, 42 jaar, textiel technicus.

Johannes van Straelen, 27 jaar.

Abraham Wijnberg, 29 jaar, klinker.

Johan Frederik Henri de Jonge, 37 jaar, 1e luitenant.

Gerardus Vinkesteyn, 36 jaar, architect.

Eduard Alexander Latuperisa, 41 jaar, kapitein.

Adriaanus Aloysius Felix Althoff, 38 jaar, journalist.

Antonius van Rijn, 30 jaar, Groenteboer.

Willem Mulder, 54 jaar, leraar.

Het nieuws van vandaag.

O Roma nobilis,
Orbis et Domina,
Cunctarum urbium
Excellentissima,
Rosea Martyrum
Sanguine rubea,
Albis et liliis
Virginum candida,
Salutem dicimus
Tibi per omnia
Te benedicimus
Salve per saecula.

O Rome edel
en Heerser der wereld,
Van alle steden
de uitnemendste,
Van het rozenkleurige bloed
der Martelaren rood,
Van de blanke lelies
der Maagden wit,
U groeten wij,
U zegenen wij,
Wees gegroet
alle eeuwen door.

Deze strophen, eens gelezen in een handschrift op de Monte Cassino tussen Rome en Napels, welt op nu vanmorgen het tweede bombardement op de „uitnemendste van alle steden" gemeld wordt.

De aanval was in omvang waarschijnlijk even groot als die van 19 Juli toen het Geallieerde Hoofdcommando de grootste strijdmacht op dat doel richtte.

Volgens de bekendmaking uit Noord-Afrika zijn wederom de rangeerterreinen van San Lorenzo en Lettirio getroffen alsook de vliegvelden in de omgeving van de stad.

Zijne Heiligheid de Paus heeft aanstonds na het bombardement een bezoek gebracht aan de getroffen gebieden om de aangerichte schade in ogenschouw te nemen en persoonlijk na te gaan of alleen militaire doelen geraakt werden.

Het bombardement op Rome kwam slechts enkele uren na de grootste luchtaanval, welke de Royal Airforce ooit op Noord-Italië heeft gedaan. Milaan moest het weer ontgelden alsook Turijn. Het Italiaanse communiqué van heden geeft „zeer grote schade" in beide steden toe.

Berlijn werd bezocht door snelle Mosquito's van het Britse Bommenwerperscommando. Niettegenstaande de uitgebreide nachtelijke ondernemingen worden slechts 13 bommenwerpers vermist.

Op Sicilië zijn de Noordamerikanen thans in het bezit van Kaap Orlando. Brolo, ten Oosten ervan, is ook genomen alsook Naso. Aan de Oostkust van het eiland bedreigt het 8e leger Giarre.

De Noordamerikaanse en Britse vlootstrijdkrachten blijven de legers op het land steunen door een hevig vuur af te geven op de vijandelijke stellingen.

Blijkens berichten van het front is een Duitse ontruiming van Sicilië in volle gang en varen 80 schepen heen en weer over de Straat van Messina om de troepen naar het Italiaanse vasteland over te brengen. In een poging zoveel mogelijk wapenen te sparen hebben de Duitse bevelhebbers bepaald, dat het paspoort om naar het vasteland te gaan een bruikbaar wapen moet zijn.

De Russen dringen reeds binnen in de grote stad Charkov en halen de ring er rondom nog steeds nauwer toe. Overal maken zij voortgang tussen Orel en Charkov en inplaats van trager gaat de opmars sneller.

Churchill vertrok na zijn bezoek aan de Niagara Waterval naar onbekende bestemming.

Tot nu toe is zijn aankomst nog nergens gemeld, maar men zal Roosevelt zich spoedig naar Québec begeven om er aan de besprekingen deel te nemen.

Russen in buitenwijken van Charkov.

Talrijke nieuwe plaatsen door Rode leger bezet.

NOORDAMERIKANEN VEROVEREN KAAP ORLANDO.

Geallieerde vloot blijft vijandelijke kusten beschieten.

RUSSISCH COMMUNIQUÉ.

„Tijdens de dag van 12 Augustus gingen de Russische troepen in de richting van Bryansk voort hun offensief te ontwikkelen en maakten zij van 10 tot 12 kilometer voortgang, waarbij meer dan 100 dorpen werden veroverd. Onder de plaatsen, welke veroverd werden, behoren de stad Dmitrov-Orlovsky en de grote bewoonde plaatsen Keredimovo (op 10 kilometer ten Noorden van Karachev) en Semorokovo (op 7 kilometer ten Oosten van Karachev). Het spoorwegstation Adrinskaya werd ook veroverd.

In de richting van Charkov overkomen onze troepen de vijandelijke weerstand en slaan zij de vijandelijke tegenaanvallen af. Onze troepen zetten hun offensief voort en veroverden meer dan 20 dorpen en steden, waaronder de stad Chuguyev, het districtscentrum Kotelba en 7 stadjes, waarvan een op 8 kilometer ten Noord-Oosten van Charkov ligt.

Aan andere fronten voerden onze troepen krachtige verkenningen uit en ook werden artillerie- en mortierduels geleverd. Op 11 Augustus ontwrichtten of vernielden onze troepen aan alle fronten 56 Duitse tanks. In luchtgevechten en door het afweervuur werden 48 vijandelijke vliegtuigen neergehaald" (Londen, (AP) 12.8).

WAT RUSSISCHE GUERRILLERO'S DEDEN.

Radio-Moskou deelde mede, dat Russische guerrillero's in de afgelopen 22 maanden 155.000 Duitse officieren en manschappen gedood werden, 700 troepentreinen gerailleerd werden, 255 tanks werden ontwricht, 205 vliegtuigen op de grond werden vernield en 19 Duitse hoofdkwartieren werden veroverd (Londen, (AP) 12.8).

OOSTENRIJKERS VERLANGEN OOK VREDE.

De Britse radio meldde, dat een geheim manifest, waarin wordt aangedrongen op het ontzeggen van steun aan de Duitse oorlogsinspanning thuis en aan het front en het sluiten van vrede met de Geallieerden „over geheel Oostenrijk en onder de Oostenrijkse troepen aan het front verspreid wordt".

Het manifest zegt: „Oostenrijkers — Deze oorlog is verloren". Voorts: „Alle Gestapo-autoriteiten en belangrijke nazie-persoonlijkheden in Oostenrijk verraden onrust en nervositeit. Vooral heerst een grote paniek in die delen van Oostenrijk, welke grenzen aan Italië". (New York, (AP) 12.8).

DE AANVAL DER NOORD-AMERIKANEN OP DUITSLAND.

Het Hoofdkwartier van de Noordamerikaanse leger-luchtmacht in Engeland en het Britse Ministerie van Luchtvaart gaven het volgende communiqué uit.

„Gemeld wordt, dat Vliegende Forten van het Noordamerikaanse 8e luchtcorps de fabrieken voor synthetische olie te Gelsenkirchen en Wesseling en industriële doelen te Bonn in het Ruhrgebied hebben aangevallen.

Gevechtsvliegtuigen en gevechtsbommenwerpers van de Noordamerikaanse legerluchtmacht, de Royal Airforce, de Dominions en de Geallieerden steunden deze verrichtingen. De bemanningen meldden, dat zij branden achterlieten in de doelgebieden. De weerstand der vijandelijke gevechtsvliegtuigen was krachtig boven Gelsenkirchen en het afweervuur was intensief bij alle doelen.

Volgens de eerste rapporten werd een totaal van meer dan 20 vijandelijke gevechtsvliegtuigen vernield door de bommenwerpers. Thunderbolts en Spitfires, die de terugtocht dekten, vernielden er 3.

Marauders (B-26's), welke geëscorteerd en gedekt werden door Spitfires, vielen het vijandelijke vliegveld te Poix in Frankrijk aan. Typhoon-bommenwerpers vielen de vijandelijke vliegvelden te Kortrijk en Merville aan. Goede resultaten der bombardementen op alle drie doelen worden gemeld. Van deze verrichtingen worden 25 zware bommenwerpers vermist" (Londen, (AP) 12.8).

BELANGRIJKE CONFERENTIE IN NOORD-ITALIË?

Een uitzending van Radio-Tokio, welke werd opgevangen door luisterdiensten van de Noordamerikaanse Regering, zeide, dat Duitse en Italiaanse diplomatieke en militaire leiders „in Noord-Italië" bijeengekomen zijn voor een belangrijke conferentie". Men zeide, dat Von Ribbentrop, Keitel en Guariglia aan de besprekingen deelnemen, alsook Generaal Vittorio Ambrosio, Hoofd van de Italiaanse Generale Staf.

Tegelijk werd gezegd, dat de Japanse Minister van Buitenlandse Zaken, Mamoru Sjigemitsu, de Duitse en Italiaanse Ambassadeurs in Tokio ontving (New York, (AP) 12.8).

COMMUNIQUÉ VAN HET BRITSE MINISTERIE VAN LUCHTVAART.

Het Britse Ministerie van Luchtvaart gaf het volgende communiqué uit:

„In de afgelopen nacht bevonden vliegtuigen van het Bommenwerperscommando zich in grotere sterkte dan ooit tevoren boven Noord-Italië. Een zeer hevige aanval werd gedaan op de fabrieken en verbindingswegen in Milaan. Objecten te Turijn werden ook aangevallen door een grote strijdmacht. Het weer boven Italië was goed en de eerste rapporten tonen aan, dat beide aanvallen goed geconcentreerd waren. Mosquito's bombardeerden objecten in Berlijn.

Gevechtsvliegtuigen en gevechtsbommenwerpers vielen vijandelijke vliegvelden en spoorwegen in Frankrijk en de Lage Landen aan en de scheepvaart nabij de Franse kust. In deze aanvallen werden een mijnenveger en een e-boot in de grond geboord. Een aantal locomotieven werd beschadigd en een vijandelijk vliegtuig werd onderschept en vernield. 13 Bommenwerpers worden vermist". (Londen, (AP) 13.8).

Het nieuwsbureau van het Britse Ministerie van Luchtvaart maakte bekend, dat 19 locomotieven geraakt werden door de nachtelijke vliegtuigpatrouilles.

Een Mosquito drong zover door als de vallei van de Rhone en beschadigde 8 locomotieven. Een hele trein deed de vlieger ontploffen. De vliegvelden te Dijon en Saint Dizier en de hoogovens nabij Saint Omer werden gebombardeerd. Niet een enkel vliegtuig ging van deze tochten verloren (Londen, (AP) 13.8).

SLACHTOFFERS VAN LUCHTAANVALLEN IN GROOT-BRITANNIË.

Officieel werd bekend gemaakt, dat het aantal slachtoffers in Groot-Brittannië tengevolge van luchtaanvallen in Juli 167 doden en 210 gewonden bedraagt (Londen, (AP) 12.8).

De Staten van Curaçao Vergaderen.

Gisteravond kwamen de Staten van Curaçao bijeen ter afwerking van een zeer grote agenda. De bestuursgemachtigden Henri J. M. Hoogeveen, administrateur van financiën en Carel J. Baron van Asbeck, Algemeen Militair Commandant woonden de vergadering bij.

Onder de „Ingekomen Stukken" was een eerste bewerking van een verslag, samengesteld door de afdeling Sociale en Economische Zaken, over de bestaansvoorwaarden van Curaçaose gezinnen met werklonen van f 20 tot f 36 of met maandgelden van f 200 tot f 350 per maand. Dus een verslag, dat het grootste gedeelte van het Curaçaose volk omvat. Dit verslag werd ter bestudering naar de afdelingen verwezen.

Een ander stuk was een verslag van Doctorandus Jan H. van Boven, Directeur van Sociale en Economische Zaken over zijn reis naar de Bovenwinden in verband met de voedselvoorziening dier eilanden.

Dan was er een brief van Zijne Excellentie den Gouverneur aan de Staten betreffende een voorstel door de Staten gedaan bij de behandeling van de landsverordening tot wijziging en aanvulling van de „Algemene Verordening I. U. en D. 1908", om een vermakelijkheidsbelasting in te voeren en de invoerrechten op films af te schaffen. De Gouverneur verklaart geen bezwaar hiertegen te hebben, doch stelt voor daarmede te wachten tot na de bestuursdecentralisatie. Bij het autonoom maken der gebiedsdelen komt immers de vermakelijkheidsbelasting in aanmerking als een der bronnen van inkomsten voor het eigen beheer der onderscheidene gebiedsdelen.

Er is nog een brief van den Minister van Koloniën aan Zijne Excellentie den Gouverneur aangaande het bouwen van een nieuwe ambtswoning voor den Gouverneur op Aruba. Een dergelijke uitgave behoort te geschieden door het Rijk. De Minister stelt voor om met het oog op de stand van Rijksfinanciën en daar deze uitgave geen verband houdt met de oorlogsinspanning hiermede te wachten tot een gunstiger tijd is aangebroken.

Ten slotte dankt landraad Oswald A. Hassell van Saba in een brief voor de wijze, waarop de Staten zijn klachten behandeld hebben en spreekt hij de verwachting uit, dat het Gouvernement daar dan ook de nodige aandacht aan zal besteden.

Bij de behandeling van het „ontwerp-landsverordening tot het heffen van 25 opcenten op de grondbelasting om de vermeerdering van de uitgaven ten gevolge van de oorlogstoestand op te vangen", vraagt de **Heer Elias A. Römer** het woord om te wijzen op de onbillijkheid van deze verhoging. De grondbelasting is een zakelijke belasting. De belastingplichtige heeft dus de plicht deze belasting te voldoen ongeacht de financiële lasten, waaronder hij gebukt gaat, bijvoorbeeld een stuk gronds, dat bezwaard is voor 50%, zal toch voor de 100% belast worden. Sedert 1939 is er een landsverordening, die verbiedt meer huur te vragen. De verhoging dus van de grondbelasting kan niet worden overgebracht op derden. Dat is niet rechtvaardig. Overal zijn de lonen omhoog gegaan, de prijzen gestegen. Er is een regeling op deze wijze mogelijk voor een behoud van de inkomsten. Bij de verhoging van de grondbelasting is dit onmogelijk. Zeker, er moeten middelen gezocht worden om de inkomsten de uitgaven van het Staatsdeel te laten dekken, doch men moet rechtvaardig blijven en geen onevenredig zwaar juk leggen. Er moeten naar andere, socialer middelen gezocht worden.

De Heer **William R. Plantz** wil enige woorden wijden aan hetgeen gezegd is over het „ruw met geld omspringen" van het Bestuur. Twee voorbeelden wil hij hiervoor aanhalen: **1e** de aankoop van twee schoeners en **2e** de kosten, gemaakt bij het huren en inrichten van een officiershuis. Het Bestuur heeft gezegd, dat deze twee schoeners door het Bestuur mochten gekocht worden van de Venezolaanse regering. Een papier, gekocht bij den Hypotheekbewaarder voor 55 ct., heeft echter duidelijk gemaakt, dat de beide schoeners gekocht werden van den Heer Bethencourt voor een bedrag van f 54.143,95. Deze schepen voeren echter onder Venezolaanse vlag. Het waren eigenlijk geen twee schoeners, doch een schoener en een kotter. De schoener vertrok naar de Bovenwinden en moest na terugkomst direct in reparatie, waarbij bleek, dat de kiel verrot is. Ook de kotter vertrok naar de Bovenwinden, doch keerde na 26 dagen terug, want het kon Sint Maarten niet vinden. De Heer Plantz wil nu weten of het Bestuur tevoren onderzocht heeft, wat het ging kopen. Heeft het Bestuur door een deskundige laten onderzoeken wat het schip waard was?

Betreffende het officiersverblijf heeft het Bestuur gezegd, dat er een tekort aan woningen was. Bovendien werd toegegeven, dat gezien de bijdrage van Curaçao in de Rijksbegroting voor de oorlogvoering Curaçao belang had, zij het indirect, bij de besteding der gelden. Welnu, het gebouw wordt gehuurd voor f 1100 per maand. Inrichting kostte over de f 40.000. Bovendien zijn duizenden guldens besteed aan de verbouw van het huis. Er wordt gesproken van stoelen van f 400! De Heer Plantz wilde vragen of dat geen ruw omspringen met geld was.

De Heer **Frederik J. Q. Kwartsz** wilde het voornamelijk nog even hebben over het systeem van het ruw met geld omspringen. Zelfs als men ziet, dat iets totaal verkeerd is en verspillen van geld, gaat men daarmede toch door. Dit blijkt vooral uit de wegenbouw op Aruba, waar Openbare Werken de onderlaag der wegen van een materiaal maakten, dat na korte tijd de bovenlaag vernielde. Ervaring was er reeds bij het maken van de Verleng-Nassaustraat, doch men ging door met de nieuwe weg langs de zee en maakte een aanvang met de weg naar Santa Cruz. En eindelijk pas ziet men in, dat het zo toch niet gaat.

Twee bruggehoofden, waarvan de bovenbouw uitstekend was, spoelden weg, omdat de onderbouw niet deugde. Het experimenteren naar betere en goedkopere methoden is goed en prijzenswaardig, maar het vasthouden aan een systeem, dat bleek ondeugdelijk te zijn, kan aangeduid worden als ruw met geld omspringen.

De Bestuursgemachtigde Henri J. M. Hoogeveen neemt nu het woord en dankt allereerst voor het woord en welkom van den Voorzitter. Vervolgens treedt hij in de woorden van den Heer Römer betreffende de 25 opcenten op de grondbelasting. De Heer Römer, zo verklaart de Heer Hoogeveen, heeft gelijk, volkomen gelijk. Een zakelijke heffing schept altijd zulke moeilijkheden. De Bestuursgemachtigde begrijpt de tegenkanting en belooft er een oplossing voor te zoeken.

Over de quaestie van het „ruw omspringen met geld" kan de Bestuursgemachtigde niet veel zeggen. De schoenerquaestie moet de Directeur van Sociale en Economische Zaken behandelen. De wegenquaestie valt onder den Directeur van Openbare Werken. „Ik weet natuurlijk niet, hoe de wegen in elkaar zitten", verklaart de Heer Hoogeveen. Misschien klinkt dit wel een beetje ruw, maar het is het toch zeker niet. Wel wil de Bestuursgemachtigde nog iets zeggen in het algemeen. Natuurlijk worden er fouten begaan bij de besteding der gelden. Er doen zich gevallen voor van geldbesteding, dat men achteraf zegt, dat had beter niet zo moeten gebeuren. Men moet echter niet vergeten, dat critiek achteraf altijd makkelijk is: Een zekere clementie daarbij te betrachten is wel wenselijk, alhoewel dat natuurlijk niet te ver moet gaan. De voorbeelden, die door de Staten gegeven zijn voor het ruw met geld omspringen zijn niet overtuigend voor het Bestuur. Daarvoor zijn andere voorbeelden nodig, die duidelijker spreken. Namens den Gouverneur moet ik de klacht over „het ruw met geld omspringen" van de hand wijzen. De Algemeen Militair Commandant neemt nu het woord en zegt, dat de gelden voor de inrichting van het officiershuis over de Rijksbegroting lopen. Het toezicht berust bij de Algemene Rekenkamer en niet bij de Staten van Curaçao. De huurprijs werd vastgesteld door een door den Gouverneur ingestelde huurcommissie.

De Heer Plantz zegt nog dat reeds in de stukken deze feiten van ruw omspringen met geld werden aangegeven. Het Bestuur had dan de betreffende bestuurshoofden moeten afvaardigen. Dat de Heer Plantz geen bevredigend antwoord gekregen heeft, spijt hem. De bestuursgemachtigde zegt precies het omgekeerde van wat de Gouverneur gezegd heeft in de stukken betreffende het feit, dat de Staten bijdragen aan de oorlogsuitgaven.

Hierop zegt de A.M.C., dat zijn antwoord niet in tegenspraak was met het antwoord van den Gouverneur in de stukken. Indirect zijn de Staten bij de oorlogsuitgaven inderdaad betrokken, maar dat wil niet zeggen, dat de Staten nu ook toezicht hebben op de uitgaven. Zo dit ware, dan zouden de Staten van Curaçao ook toezicht hebben op de uitgaven voor militaire doeleinden in Australië, Engeland enz.

De Voorzitter der Staten wil het nu nog eens hebben over een commissie, die een toezicht zou kunnen houden op de uitgaven. Alle stukken betreffende uitgaven, die over den Administrateur van Financiën lopen, zouden ook langs deze commissie uit de Staten kunnen lopen. De Staten zouden in dergelijke gevallen adviserend kunnen optreden. Er zou daardoor meer vertrouwen bij het publiek ontstaan over de besteding der belastinggelden.

De Bestuursgemachtigde Mr. Hoogeveen antwoordt hierop, dat het toezicht op de uitgaven door de Staten niet mogelijk is. Wel kunnen de Staten later critiek oefenen en het Bestuur ter verantwoording roepen. De Heer Hoogeveen wijdt hierover nog uit, waarbij Montesquieu en de theorie van de Triaspolitica te pas komt, en toont aan, dat het niet mogelijk is en op te grote bezwaren stuit. Ook de Staten-Generaal in Nederland hebben dit recht niet. Achteraf is er toezicht mogelijk en dat recht hebben de Staten ook. Bovendien kunnen de Staten alle inlichtingen krijgen, die zij nodig achten om achter de juiste besteding der gelden te komen.

Een commissie in te stellen, die vooraf toezicht heeft op de uitgaven, is echter staatsrechtelijk niet mogelijk.

De Heer Römer dankt den Heer Hoogeveen voor de zeer aangename wijze, waarop hij zijnen bezwaren is tegemoet gekomen.

Hierop wordt het ontwerp tot het heffen van 25 opcenten op de grondbelasting in stemming gebracht en aangenomen.

Het tweede ontwerp is de „landsverordening tot wijziging van de „Schutterijlandsverordening 1940".

Het woord wordt verleend aan Statenlid **Frederik Augustus Vromans**, die een beschouwing houdt over de schutterij. De Heer Vromans ziet het belang van de schutterij als tweeledig: **1e** als instituut van volksopvoeding en dit komt vooral in vredestijd het meest tot uiting. Het grote nut hiervan moet niet te gering worden aangeslagen. Er wordt geleerd discipline, orde, regelmaat en nog vele andere goede deugden. Het **2e** belang komt vooral in oorlogstijd naar voren, nl. het opvoeren van de weerbaarheid, wat ook vanzelf sprekend is. Dit blijkt ook vooral uit het steeds weer opvoeren van nieuwe lichtingen. De Heer Vromans wil er echter voor waarschuwen, dat de oorlog niet alleen gewonnen wordt aan het oorlogsfront, maar ook aan het „homefront", het arbeidsfront. En dit komt op Curaçao, meent de spreker, in het gedrang. Dit is in alle oorlogvoerende landen een moeilijke quaestie. De buitenlandse pers staat er vol over. Zelfs een groot land als de Verenigde Staten van Noord-Amerika heeft er moeilijkheden mede. Hoeveel te meer dan Curaçao, dat zelfs in vredestijd met het arbeidersprobleem moeilijkheden heeft. Nooit heeft men het kunnen stellen zonder vreemde arbeiders. De onevenredig grote industrieën scheppen hier een groot probleem. Nu is een groot deel van de jongelingschap opgeroepen in de schutterij en voor het economisch leven is dat een bedreiging. De Heer Vromans wil vragen of het maximum van ons kunnen niet reeds bereikt is. Het invoeren van vreemde arbeidskrachten heeft grote bezwaren. Zij nemen de plaats in van de landskinderen en dikwijls op vitale punten. Na enkele jaren zijn zij ingewerkt en zich noodzakelijk gemaakt. De schutter verliest zijn vaardigheid en na afloop van de oorlog zal het moeilijk zijn weder een plaats te veroveren in het maatschappelijk leven. Het zal niet zonder horten en stoten gaan. En juist de militair heeft na de oorlog recht op een verder behoorlijk bestaan.

Het spijt mij, dat het niet anders kan. Zou het niet mogelijk zijn Curaçao te verdedigen met andere troepen? Ik bedoel geen troepen van andere nationaliteiten, maar Nederlandse troepen van elders. Er is al meer over gesproken, doch zonder resultaat. Zou het niet mogelijk zijn troepen, die nu elders geoefend worden, hier te laten oefenen? Dit zou de economische ontwrichting van Curaçao tegengaan.

Ook het hooghouden van het moreel der troepen op Curaçao is moeilijk. Er bestond geen militaire oefening. Dit is een geheel nieuw instituut. De jonge mensen, die opgeroepen worden, zien de belangrijkheid er veelal niet van in. Bovendien is een leger, dat niet actief is, moeilijk tevreden te houden. Men krijgt het idee eigenlijk overbodig te zijn. Daarnaast zien zij hoe anderen iedere week met hoge lonen naar huis gaan. Dit zou echter niet zo verschrikkelijk zijn als zij uitzicht hadden, dat het anders zal worden. Dat zij slechts voor een bepaalde tijd in militaire dienst bleven.

De Heer Vromans wil vragen om ernstig te overwegen een begin te maken met het naar huis laten gaan van de eerste lichtingen. Misschien bestaat er dan ook de mogelijkheid de schutters, die niet uitblonken nog eens een half jaartje te laten blijven.

De Heer Vromans gelooft, dat het militair apparaat daardoor niet zou verzwakken, vooral als een of tweemaal per jaar de schutters voor herhalingsoefeningen zouden worden opgeroepen. Daarnaast is het een bekend feit, dat er gebrek aan kader is. Het heeft niet veel zin telkens weer schutters op te roepen als er toch geen voldoende en geschikt kader is om ze op te voeden.

Statenlid Vromans zou de voorkeur willen geven aan een kleine troep met goede qualiteiten en een vaardige geest dan aan een grote schutterij in dit kleine Staatsdeel.

Tot slot vraagt de Heer Vromans, dat zijn stem dit keer niet die van een roepende in de woestijn zal zijn, maar dat er resultaten van zullen komen. Want dan alleen zullen de economische moeilijkheden van Curaçao voor een goed deel worden opgelost.

De Heer **Carel N. Winkel** zegt, dat de schutterij te groots is opgezet. Dat er klachten zijn, is daarom niet te verwonderen. Het onmogelijke wordt gevergd. Handel en nijverheid worden ontwricht. Kunnen er in plaats van schutters misschien geen vrijwilligers gebruikt worden? Men spreekt van een slechte leiding der schutters. Dit lijkt mij echter niet juist. Men zou beter kunnen spreken van een geforceerde leiding. Het kader is onvoldoende. De marine-instructeurs zijn uitstekend, maar het werk is moeilijk en te veel omvattend. Er is reorganisatie nodig. Het is wellicht beter een kleiner corps op te leiden, waarvoor voldoende kader aanwezig is. De oudere lichtingen zouden naar huis kunnen en met herhalingsoefeningen toch paraat blijven.

De schutters hebben veel klachten, vooral op Suffisant. Andere militaire kampen zijn beter.

Laten wij niet vergeten, dat ook de naam „schutterij" niet prettig aandoet. „Schutter" klinkt als iets, dat een minderwaardig soldaat aanduidt. Zou de naam: Curaçao's Weerbaarheidscorps niet beter zijn?

Ik ben overtuigd, dat de Curaçaose schutter een goed soldaat zal zijn, die in de strijd vol zal houden en zo nodig strijden zal tot de dood. Ik geef toe, dat zij weinig discipline kennen. Maar daarnaast is dit een rustig volk, dat zeker voor discipline vatbaar is.

Misschien zou het ook beter zijn de schutters in klassen te verdelen en zodoende een goed leger te vormen. Daarvan zal ook na de oorlog veel profijt getrokken kunnen worden.

Tot slot van zijn rede ging de Heer Winkel terug naar de eerste mobilisatiedagen met de vele moeilijkheden. In dit verband prees hij vooral de Kapiteins Langeveld en Venema en het politiecorps.

Na Statenlid C. N. Winkel sprak de Heer **John A. de Jongh**, die in het bijzonder de Curaçaoënaar als schutter prees. Hij wees op de liefde en de eerbied van den schutter voor zijn meerdere. Zo er klachten zijn, dan wilde hij vragen of er wel een goede verstandhouding bestaat tussen den schutter en zijn meerdere. De Heer De Jongh kan zich niet verenigen met de woorden van den Heer Vromans, dat het hier zo moeilijk zou zijn goede schutters op te voeden. Onze jongens kunnen wel degelijk tot goede schutters opgevoed worden. Ook de A.M.C. heeft vroeger reeds gezegd, dat de schutters goed zijn.

Het Statenlid wijst er nog op, dat ontevredenheid in een leger ongewenst en gevaarlijk is. Het is wenselijk en getuigt van voorzichtigheid om deze ongewenste toestand goed te onderzoeken en de moeilijkheden uit de weg te ruimen in het belang van de schutterij en van het Staatsdeel.

De Heer **Jan H. A. Eman** spreekt nog enige woorden om vooral de woorden van den Heer Vromans te onderstrepen, daar ook op Aruba het economisch leven ontwricht wordt.

Voorzitter **John Horris Sprockel** legt nu de voorzittershamer uit handen, om zelf het woord te nemen. Alhoewel het niet in de gewenselde stukken staat, hebben reeds verschillende Statenleden gesproken over de schutterij. Het schijnt dus in de lucht te hangen. De Heer Sprockel wil zich aansluiten bij de woorden van den Heer Winkel wat betreft de lof toegezwaaid aan de Kapiteins Langeveld en Venema.

De Heer Vromans heeft gezegd, dat er misschien andere troepen belast zouden kunnen worden met de verdediging van Curaçao. Als dat mogelijk ware, zou de schutterij niet nodig zijn. De Staatsregeling zegt toch, dat pas in tijd van nood Curaçao voor zijn eigen verdediging moet zorgen. Nederland kan nu niet voor de verdediging zorgen, dus nu rust die taak op Curaçao zelf.

Er zijn ernstige woorden over de schutterij gesproken. In verband van de zaak is het nodig enkele zinsneden in de tegenspraken der vorige Heren te onderstrepen. De Heer Winkel wees er op, dat er geen discipline is, maar dat er een vatbaarheid voor bestaat. Daarvoor is echter tijd en goede leiding nodig. De schutters vertonen gebreken, maar tijd en goede leiding zullen er modelsoldaten van maken. Dr. M. F. da Costa Gomez placht bij vele gelegenheden te vragen: Wat denkt u van de schutters. En zijn bevinding was, dat er wel iets van te maken was.

Er heerst grote onvoldaanheid bij de schutters, vooral op Suffisant. Waaraan ligt dat? Wat is de oorzaak van dit tekort aan ambitie? Is het gebrek aan kader? De Commandant kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden. De Heer Winkel heeft gesproken van een geforceerde leiding. Daar is veel van waar. De leiding der marinemensen is goed. Zonder tekort te doen aan hun kunde, wil ik er toch op wijzen, dat er bij de bij de Curaçaose jongens naar iets meer gekeken moet worden dan alleen naar de militaire leiding.

Het kader moet aangevuld worden. Misschien is het mogelijk dit uit het militaire politiecorps te doen. De leiding moet geplaatst worden in handen van beroepsofficieren. Wanneer het kader niet voldoende groot is, dan is het beter een kleinere troep op te leiden. Nergens zal halfheid zich zo zeer wreken als juist bij de defensie.

De Staten staan steeds achter het Bestuur om de defensie op te voeren. De Staten hebben de schutterij in het leven geroepen. Het zou voor de Staten een grote teleurstelling zijn, indien de opzet van de schutterij zou mislukken.

De Heer Sprockel verzoekt dan ook het Bestuur maatregelen te nemen. Vooral wijst de Heer Sprockel op een betere soldij. Het instellen van meer

(Wordt vervolgd op pag. 3).

Curaçao.

DE PRIESTERFEESTEN.

Ter gelegenheid van zijn Zilveren Priesterfeest zal de Pater Vicarius Provincialis, Pater Antoninus van de Veen Zeppenfeldt O. P. as. Zondag om 9 uur een plechtige Heilige Mis opdragen in de Pro-Cathedraal van Sint Anna. Hij zal geassisteerd worden door de Pastoors Martinus van den Elsen O. P., Theodorus Exler O. P. en Clemens D. van der Looy O. P.

Verder zal Pater Van de Veen Zeppenfeldt pontificale assistentie krijgen van Z.H.E. Mons. Petrus I. Verriet O. P.

Van 11 tot 12 uur is er receptie op de pastorie van Sint Anna.

Op Jandoret zal de Jubilaris Pastoor Constantius Gallé O. P. om 9 uur een plechtige Heilige Mis opdragen. Als assistenten zullen hem dienen Pastoor Antoon Schipper O. P. Pastoor Henricus Penninx O. P. en Pastoor Petrus D. Elie O. P.

Ook Pastoor Gallé O. P. houdt een receptie van 11 tot 12 uur op zijn pastorie.

In de Kapel van het Sint Elisabethsgasthuis zal er ook feest zijn.

De Rector Maurus Hulsman O. P. viert as. Zondag zijn zilveren Priesterfeest. In verband hiermede zal hij om 7 uur een plechtige Heilige Mis opdragen in de Kapel van het Sint Elisabethsgasthuis. Pater A. Volk O.P. en Pater Willibrordus Barbanson O. P. zullen den Rector assisteren.

Buiten de gewone receptie van 11 tot 12 uur, zal de Rector Maurus Hulsman een biezondere receptie houden voor dokters van 12 tot 12.30 uur.

PERSONALIA.

— Gistermorgen, ter gelegenheid van de Professie van de Zusters op Habaai, hield Zijne Hoogwaardige Excellentie Mons. Petrus I. Verriet O.P. een preek, waarin Zijne Hoogwaardige Excellentie de moeilijkheden en opofferingen van de kloosterlingen in deze moeilijke tijd naar voren bracht.

— Vandaag en morgen zal de Heer Amado Römer de vier kleine wijdingen ontvangen.

(Vervolg van pag. 2).

rangen zoals schutter 1e klasse, 2e klasse enz. Het vlug oplossen der grieven zal de tevredenheid herstellen. Het is goed de huidige stand van zaken met een scherp oog te bezien en de nodige maatregelen daarvoor te nemen.

De **Algemeen Militair Commandant** verklaart, dat al het vele, dat hij heden gehoord heeft, hem overstelpd heeft en hij verzoekt derhalve uitstel voor de behandeling, hetgeen hem verleend wordt.

Tot slot van de vergadering houdt Statenlid Jan H. A. Eman nog een rede, waarin de bekende klachten tegen den Gezaghebber van Aruba weer eens herhaald worden. De Heer Eman heeft het over ontberingen, opofferingen en zelfverloochening, die een Statenlid zich moet getroosten. Hij zegt toe, dat hij zich niet zal laten ontmoedigen en zal doorgaan zijn plicht te doen. Hij vergelijkt zijn critische uitvallen met heilige momenten, die hij als volksverdediger van „het getergde Aruba" doorleeft.

Tot slot zegt hij over de quaestie der schulden van de ambtenaren, dat die er op Aruba niet waren, doch dat ambtenaren op Aruba ze nu gemaakt hebben met het oog op de komende salarisverhoging. Hij vraagt dan ook, dat de salarisverhoging spoedig tot stand kome.

De Heer **Frederik J. Q. Kwartsz** protesteert op felle wijze tegen deze uitlating van den Heer Eman en zegt, dat de Arubaanse ambtenaren in het geheel geen schulden gemaakt hebben met het oog op de salarisverhoging. Ook de bestaande schulden zijn niet noemenswaard. Het is op Aruba geen euvel. Ten sterkste protesteer ik tegen deze woorden van den Heer Eman, zo verklaart Statenlid Kwartsz.

Dokter **Jacobo R. Arends** verklaart, dat de opmerking van den Heer Eman over de schulden der ambtenaren kant noch wal raakt. De bewijzen worden zelfs maar helemaal niet aangebracht. Het is gewoon tijdverlies om naar den Heer Eman te luisteren, waar hij zegt, dat de salarisherziening er moet komen. Alles is al in kannen en kruiken. De Heer Eman zegt zulks alleen maar, om later te kunnen zeggen, dat hij er voor gezorgd heeft. Ik heb werkelijk moeten lachen om deze woorden. De Heer Eman heeft dit ook wel gezien. **Ik hem** moeten uitlachen.

De Heer Eman, die het al eens gehad heeft over „sanger di kakkalakka", dat hij zou bezitten, zegt, dat ook dit wel eens te heet zou kunnen worden. Hij verklaart te goeder trouw te spreken. En er zijn enkele ambtenaren, die schulden gemaakt hebben met het oog op de salarisherziening.

Tot slot zegt de Heer Eman, dat de Heer Arends niet weet, wat er in het Arubaanse volk leeft, omdat hij er geen contact mede heeft.

Dit werd het einde van een vergadering, die vele problemen behandelde, waarom het Staatsdeel te kampen heeft.

ONAFHANKELIJKHEIDS FEESTEN STO. DOMINGO.

Het volgend programma is opgemaakt tot viering van de 80ste verjaardag van de restauratie van de Politiek van de met ons Koninkrijk geallieerde Republiek van Sto. Domingo op Maandag 16 Augustus as.:

'15 Augustus as. 10 uur Base-ball wedstrijd in het Stadium tussen de clubs: „Quisqueya" en „Lucky Strike". De clubs zullen een V. van Victorie vormen voor de tribune.

Daarna zal de Consul Generaal aan de club „Quisqueya" haar vlag uitreiken. De Heer Norman Chumaceiro zal de eerste worp doen.

16 Augustus om 6 uur zal de Nationale Vlag gehesen worden bij het Consolaat Generaal van de Republiek van Sto. Domingo: Bargestraat 40.

Om 7.30 uur Heilige Mis in de kerk van de Heilige Rozenkrans op Pietermaai.

Om 16.30 uur verkiezing en benoeming van het Comité tot Viering van het Eeuwfeest van de Onafhankelijkheid van de Republiek van Sto. Domingo in het gebouw „Centro Social Católico" te Pietermaai.

DR. WYBOJAN GOSLINGA ONGESTELD.

In de namiddag van gisteren werd Dr. Wybojan Goslinga, Directeur van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, naar het hospitaal vervoerd na plotseling opgekomen pijnen in de buik. Op het ogenblik kan nog weinig meer gezegd worden dan dat de patiënt onder observatie is. De toestand is vrijwel bevredigend.

HEER TRINLER OP REIS.

Gisteren vertrok voor een vacantiereis door Zuid-Amerika de Heer Wilhelm August Trinler, Directeur van de Hollandsche Bank Unie N.V., kantoor Willemstad, met zich medenemend zijn echtgenote en twee zoons. Nummer één op de lijst van landen, welke door de familie Trinler bezocht zullen worden, is Colombia. Tijdens de zes maanden, dat de Heer Trinler waarschijnlijk afwezig zal zijn, neemt als Directeur van de Bank de Heer André de Chêne zijn werkzaamheden waar.

BASE BALL-WEDSTRIJD.

5 September as. zal er in het C.B.L.O.-terrein op het Rif, een grote base-ball-wedstrijd plaats vinden, welker opbrengst ten bate zal zijn van de slachtoffers van de overstroming van de Orinoco. De wedstrijd zal gespeeld worden tussen een negental van de club „Venezuela" en een combinatie van de Curaçaose base-ball clubs.

VERENIGINGSNIEUWS.

— K.S.C.: 22 Augustus as. grote Surinaamse voetbalwedstrijd: Stad — Suffisant. De opbrengst van deze wedstrijd zal ten bate zijn van het Comité tot ontvangst van den Pro-Vicarius van Suriname.

BURGERWACHT CURAÇAO.

Politiedienst Ploeg Y.

Verplichte schietoefening op Zaterdag as. 14 Augustus 1943 op Hato. Tenue: wachttenue zonder helm, geweer medenemen. Vervoer: vertrek auto van Bureau Burgerwacht (via Groot Kwartier) naar Hato om 14 uur. Vervoer per eigen gelegenheid naar Hato is toegestaan met dien verstande dat men daar om 14.30 uur aanwezig is.

MORGEN ONTHOUDINGSDAG.

Zaterdag as., Vigilie van de Ten Hemel opneming van Maria, is een onthoudingsdag, dus verboden vlees te eten.

CURAÇAO — MIAMI.

De Directeur van het post-kantoor schrijft ons: dat brieven voor de eerste vlucht naar Miami uiterlijk 16 Augustus om 13.30 uur op de post moeten zijn.

Aangetekende stukken moeten echter voor 11 uur op de post zijn.

LUCHTVERBINDINGEN.

De opening as. Dinsdag van de halfwekelijkse directe luchtverbinding tussen Curaçao en Miami door de K.L.M. zal in de naaste toekomst worden gevolgd door luchtverbindingen van Curaçao met Zuid- en Middenamerikaanse landen, vertelde K.L.M.-directeur De Jong aan Aneta te New York. Thans is reeds alle beschikbare plaatsruimte Curaçao — Miami v.v. volgeboekt tot eind September, wel een bewijs, dat de nieuwe dienst in een ware behoefte voorziet. Het is zeer wel mogelijk, dat het aantal vluchten in beide richtingen in de toekomst zal worden vermeerderd.

De Pan American Airlines zal de technische en radio-technische dienst in Miami verzorgen. Met Eastern Airlines is een overeenkomst getroffen betreffende de verbinding Miami — New York v.v. De reis Curaçao — New York v.v. zal nu twee dagen duren.

WERELDNIEUWS

DE NAZIES EN DE REICHSWEHR.

Spaans-Duitse kringen zeiden, dat „een noodhuwelijk" tussen de naziepartij en de Reichswehr langzaam en methodisch in Duitsland gesloten wordt. Indien deze versie van wat binnen Duitsland geschiedt juist is, dan is dat een uitleg voor overeenkomstige berichten uit Zwitserland over arrestaties en terechtstellingen in het Reich. Sedert 1 Augustus zou het totaal 2000 zijn. Als een der slachtoffers wordt genoemd Graaf von Bernsdorf, een neef van den vroegeren Duitsen Ambassadeur in Washington.

Dezelfde bronnen meldden eerst, dat Goering, Keitel en Doenitz regelingen troffen tot een nauwere unificatie van leger en partij waarbij het leger een beslist voordeel haalde. Men kon evenwel niet de berichten uit particuliere Zwitserse bronnen over een „beperkte" zuivering bevestigen; hoewel men te kennen gaf, een zuivering nodig gevonden zou kunnen worden.

Niet alle officieren van de Reichswehr of de Marine waren het eens met de handeling van Badoglio om de partij temidden van een defensieve oorlog door het leger overboord te doen gooien.

Een groep van hoge officieren en andere van gemiddelde rang waren van mening, dat het leger zich afzijdig moet houden van de nazie-leiders — Goering inbegrepen — en voorbereidingen moet treffen om de leiding in het Reich over te nemen als de nederlaag daar is.

De genoemde bronnen zeiden, dat deze officieren mogelijk behoren onder de 2000 personen, die volgens berichten uit Zwitserland werden gearresteerd. Indien het plan van Goering en de legerleiders slaagt, zal Duitsland tenminste tijdelijk beter uitgerust zijn om een defensieve krijg te voeren. De laatst genoemden, die zouden samenwerken met de groep leger- en partijleiders, zijn Von Neurath en Mannstein.

Onder normale omstandigheden zou het plan niet aanvaardbaar zijn voor Hitler en de nazies gezien de macht, welke zij moeten afstaan aan de militairen. Maar op het ogenblik — zo zeiden de zegslieden — komt het plan gelegen voor beiden. Sinds lang zou Hitler de meest belangrijke militaire beslissingen aan de legerleiders hebben overgelaten, aangezien de vergissingen in Rusland hem het vertrouwen in zijn eigen generaals deden verliezen.

De Führer zou het met de Generaals van het leger in pincipe eens geworden zijn, dat voor de verdedigings oorlog de grootste samenwerking van het volk vereist, of men nu nazie of geen nazie is.

Hitler is zich er ook van bewust, dat zekere beroepsofficieren voorbereidingen treffen om de nazies bij de eerste de beste gelegenheid af te zetten. De kans daartoe — zo zeiden de zegslieden — is zeer nader gekomen na de instorting van Mussolini en het fascisme, zodat de Führer het plan van een „noodhuwelijk" met het leger aangreep toen Goering dit aanbood.

Volgens dit plan behoudt Hitler de positie van de „eerste in het land"; ook blijft hij leider van de nazie-partij, afgod van de nazie-jeugd en Duitslands zegsman.

Hoewel het leger het toezicht kreeg op de pers en het gezag over het vervoer, de bevoorrading, de nijverheid en de geldmiddelen, hebben de vooraanstaande partijmannen hun posten behouden (Madrid, (AP) 12.8).

EEN LOSMAKENDE BEWEGING.

Kapitein Ludwig Sertorius, de Duitse militaire commentator, zeide in een uitzending door Radio-Berlijn: „De situatie op Sicilië wordt thans gekenmerkt door een systematische nieuwe losmakende beweging der Duits-Italiaanse troepen...

Waar het op aan komt is den vijand te beletten zijn krijgsverrichtingen tot het Italiaanse vasteland uit te breiden." (Londen, (AP) 12.8).

ALLERLAATSTE NIEUWS

— **Het Italiaanse communiqué** maakte melding van de aanval op Rome. Voorts werd gezegd, dat „zeer grote schade" in Miliaan en Turijn werd aangericht door de aanval van de Royal Airforce.

— **Het communiqué van Noord-Afrika** over de vlootactiviteiten meldt, dat grote steun gebođen wordt aan de legers op Sicilië. Noordamerikaanse oorlogsbodems beschoten de wegen, spoor- en verkeersbruggen ten Oosten van Piraimo tot Marina di Patti aan de Noordoostelijke kust van Sicilië. Een belangrijke verkeerstunnel is waarschijnlijk vernield. Britse schepen bestookten de wegen bij Taormina en Kaap Ali. Ook vijandelijke stellingen ten Zuiden van Riposto werden onder vuur genomen.

— **Halifax en Liberator bommenwerpers** uit het Midden-Oosten bombardeerden de spoorwissels te San Giovanni in de nacht van 11 op 12 Augustus. Wellington bommenwerpers deden dezelfde nacht een aanval op Preveza aan de Westkust van Hellas. Vijandelijke schepen in de Paosbaai werden door Beaufighters aangevallen.

— **Tarsovikh Gusiev** is benoemd tot Russisch Ambassadeur in Groot Brittannië in opvolging van Ivan Maisky. Hij was Ambassadeur in Canada.

— **Radio-Rome** zeide, dat Zijne Heiligheid de Paus de gebieden bezocht, die bij de aanval van vandaag op Rome getroffen werden.

— **De Britse radio** zeide, dat volgens den correspondent in Moskou de Russische voorhoede in de Noordelijke buitenwijken van Charkov is binnengedrongen.

— **Radio-Parijs** zeide in een bericht uit Berlijn, dat de Duitse Generaal Korn gedood werd in de gevechten om Orel.

— **Aanstaande Zondag** zal de Britse tijd een uur teruggezet worden waardoor een einde wordt gemaakt aan de dubbele zomertijd.

— **Generaal Piccard**, vroeger Stafhoofd van de Franse luchtmacht, is blijkens een DNB-bericht op 63-jarige leeftijd overleden.

— **Het aantal as-gevangenen**, dat op Sicilië door de Geallieerden werd genomen, bedraagt thans meer dan 135.000.

— **Geallieerde middelzware- en** lichte bommenwerpers zwermden over de vliegvelden van het Italiaanse vasteland en bestookten o.a. Grazzanis en Crotone. Ook werden patrouille-vluchten boven Sicilië voortgezet. 17 Vijandelijke vliegtuigen werden neergeschoten. 10 Geallieerde toestellen worden vermist.

Nederland.

PRINS BERNHARD BRENGT BEZOEK.

Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard was gisteren de gast van Hunne Majesteiten Koning George II en Koningin Elisabeth op het Buckingham paleis te Londen.

LOUDON BIJ DE OORLOGSRAAD.

Ambassadeur Doctor Alexander Loudon woonde gisteren de vergadering van de oorlogsraad voor de Stille Oceaan bij. Tevoren heeft Dr. Loudon den Nederlandsen Minister van Financiën Ir. J. van den Broek voorgesteld aan President Roosevelt.

WEER SPORTWEDSTRIJDEN IN ROTTERDAM.

Het verbod om te Rotterdam sportwedstrijden bij te wonen, is opgeheven, behalve voor het Feyenoord-stadion.

REILINGH DOODGESCHOTEN.

Willem Reilingh, vroeger Nederlands consul in Liberia, is te Zuidlaren (Drente) doodgeschoten.

GEALLIEERDE LUCHTMACHT ACTIEF.

Geallieerde vliegtuigen hebben gisteren de Japanse marine-vliegtuigbasis Taberfane en omringende dorpen op het Aroe-eiland (tussen Darnin en Westelijk Nederlands Nieuw Guinea) aangevallen. Drie boten werden vernield, twee zwaar beschadigd, een groot vliegtuig op het water vernield, zes vijandelijke vliegtuigen vielen de Geallieerde vliegtuigen aan. Een Japans vliegtuig werd neergeschoten, 2 andere beschadigd. Er waren geen Geallieerde verliezen. Andere Geallieerde vliegers bombardeerden Lautem op Timor.

ROSKAM VERTELT SPROOKJES.

E. J. Roskam, de „boerenleider" van de N.S.B., wil de klok een paar eeuwen terugdraaien en Amsterdam tot een... boerenstad maken. Hij zeide op een vergadering: „honderdduizend Amsterdammers moeten weer boeren worden. Amsterdam zal een echte West Friese stad moeten worden met nieuwe kracht en een nieuwe toekomst. De boer die in de toekomst Amsterdam bezoekt zal weer vrij kunnen ademhalen. Melkboeren, groenteboeren, winkeliers moeten hun zaken sluiten en boeren worden. Keert terug tot het land!"

FRIESLAND MOEST HET ONTGELDEN.

De Duitse „Sicherheitspolizei" heeft huiszoekingen en arrestaties op grote schaal gedaan te Leeuwaarden en Huizum om verborgen, niet ingeleverde radiotoestellen te zoeken en oud-soldaten, studenten en anderen die zich aan herinternering en arbeid in Duitsland trachtten te onttrekken. Een boer die naar Engelse uitzendingen had geluisterd en drie „onderduikers" had opgenomen, die hem met het binnenhalen van de oogst hielpen, werd veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf en duizend gulden boete.

NIEUWE STER.

Nazie-burgemeester Mueller van Rotterdam heeft benoemd tot zijn secretaris en tot wethouder voor algemene zaken de N.S.B.-er Dr. J. F. P. Dijkhuis, voorheen ambtenaar ter provinciale griffie van Utrecht.

AFBRAAK.

Door de Arbeidsdienstplicht en de gedwongen arbeid in Duitsland is het onderwijs in Nederland geheel ontwricht. Een groot aantal scholen is gesloten en vele leraren zijn ontslagen.

RARE DINGEN.

Een boer in Twenthe miste een koe. Zij was gestolen uit zijn wei. Twee dagen later kreeg hij een enveloppe met ƒ 700.— Er was een briefje bij: „van den dief". Een andere boer kreeg een man op bezoek die een koe wilde kopen. De, boer zei dat hij dit niet mocht doen, omdat de man geen bewijs van de autoriteiten had dat hij koeien mocht kopen. De man ging weg. De boer vond even later ƒ 800.— op zijn tafel liggen. Twee dagen later was er een koe uit zijn weide „gestolen". Het Nationale Dagblad, dat dit vertelt, schrijft: „aan deze schandalige dingen moet een einde komen".

DIVIDEND.

Stork, Hengelo, kondigt een dividend van vier procent aan.

MOOI WEER SPELEN.

Een Nederlands sluikblad spoort zijn lezers aan niet te geven aan allerlei N.S.B.-liefdadigheidsacties. Het blad protesteert er tegen dat alle particuliere en kerkelijke liefdadigheidsinstellingen door de nazies de nek zijn omgedraaid en dat zij nu zelf mooi weer spelen met hun kwaai-mensenlievendheid.

NIET SIDDEREN, BROEDERS!

Mussert tracht in een aantal hoofdartikelen in Volk en Vaderland zijn N.S.B.-ers moed in te spreken nu deze tekenen van gemis aan vertrouwen op de overwinning van Duitsland gaan vertonen. Hij schrijft, dat het twijtelen aan deze overwinning een bewijs is van domheid en kortzichtigheid: „De N.S.B. blijft ongeschokt en vol vertrouwen. Hitler is eenzamer en daardoor des te groter geworden". Zo gaat de grote Antoon voort, in lange artikelen. Het beste bewijs dat hij in de put zit en met hem zijn hele N.S.B.

MAG NIET MEER.

Per speciaal decreet hebben de nazies in Nederland nu verboden dat kinderen, zonder toestemming, van school gingen wisselen. Het was namelijk gewoonte dat ouders hun kinderen naar een andere school stuurden wanneer er een N.S.B.-schoolhoofd werd benoemd. Anderzijds werden N.S.B.-kindertjes, die geplaagd werden, door N.S.B.-ouders, naar scholen met N.S.B.-meesters overgebracht. Dit alles is nu verboden.

DE DAVID DE VRIES.

Te Baltimore is een „liberty" schip van stapel gelopen dat „David de Vries" heet naar een van de eerste Nederlanders in de staat Delaware, schrijver van een geschiedenis van Nieuw Nederland, lid van de Oost-Indische Compagnie in 1631.

Wij ontvingen.

WAT BETEKENT PARAMARIBO?

Rudolf David Simons, Inspecteur van het Onderwijs in het staatsdeel Suriname, heeft de goede gedachte gehad alles wat omtrent de benaming van Suriname's hoofdstad Paramaribo geschreven is, in een brochure saam te vatten. Zo gewerd ons van de Drukkerij H. van de Boomen, Paramaribo, een exemplaar van de 29 bladzijden tellende brochure, waarin een résumé gegeven wordt, dat vooral de Surinamers vel zal interesseren.

Als voorbeeld van hoe weinig men in Europees Nederland van de Westindische staatsdelen af wist, getuige de vlag, die wijlen Prins Hendrik in 1924 aan de in Paramaribo opgerichte afdeling van de Padvinderij ten geschenke zond en waarop Parimaribo geschreven stond.

Wanneer men alles wat de Heer Simons op een inderdaad voortreffelijke wijze heeft saamgelezen en met vermelding van plaatsen heeft geciteerd, samenvat, komt men met den Heer Simons tot de volgende conclusie:

1o. de naam Paramaribo is van Indiaanse, met name van Caraïbische oorsprong.

2o. Er zijn afleidingen, die etymologisch zijn verantwoord: Paramaribo= Paramuruapo (te Paramaribo), waarbij Paramuru de naam van de kreek is, die op het daarbij gelegen dorp overging.

Deze afleiding kiest de Heer Simons tot de zijne.

Verder Paramaribo = paramoeribo (de plaats, waar de regenboog was); Paramaribo = parima-ribo (de plaats, waar het grote water was). Bij de laatste twee afleidingen bestaat het klemtoonbezwaar, dat niet beslissend is.

3o. De afleiding Paramaribo = Parhambo (plaats van Parham), die a priori al niet aannemelijk scheen, moet op historische gronden (de acte van 1617) worden verworpen. Daarmede vervalt ook de afleiding Paramaribo = Paramoeloebo (hier is de oorsprong van Parham).

4o. Er zijn enigszins gezochte afleidingen: Paramaribo = paraNa-ribo (de plaats, waar de zee was). Hier behoort ook de aan de legende vastgeknoopte verklaring Paramaribo = Parimoribo (dorp van Arimoribo).

5o. Er zijn afleidingen, waarbij de vraag rijst, hoe die kunnen zijn ontstaan, omdat daarbij een grondwoord wordt aangenomen, dat zelfs niet wordt aangegeven, dat niet bestaat of dat in de gegeven betekenis niet bestaat: Paramaribo = plaats der bloemen of bloementuin; Paramaribo = Paramurupo (plaats der vereniging); Paramaribo = Panaribo (vriendendorp), terwijl panari niet „vriend" is, maar „oor".

Summa summarun: Behalve dan de zekerheid, dat Paramaribo = Parhambo als fictie kan worden begraven naast Suriname = Surrey-ham, heeft het onderzoek naar de oorsprong en betekenis van de naam Paramaribo nog geen positief resultaat geleverd.

BUITENLAND.

MEER ROEPINGEN NODIG.

Radio-Vaticana heeft een beroep gedaan op de jongeren om meer roepingen voor het priesterschap te verwekken. De uitzending vond plaats in het Engels en de spreker zeide, dat de kerk nimmer zo behoefte heeft gehad aan goede priesters als thans en na de oorlog.

Maar ook voor missiegebieden, voor het onderwijs en andere gebieden heeft de kerk krachten nodig. Deze uitzending vond plaats nadat de Paus zelf een soortgelijke toespraak in het Italiaans tot de vrouwelijke leden van de Italiaanse Katholieke Actie had gehouden in het Apostolisch Paleis (Vaticaanstad, ncwc, 11.8).

CLARK GABLE NEEMT AAN AANVAL OP DUITSLAND DEEL.

Kapitein Clark Gable, de vroegere filmster, vloog mede in het leidende Vliegend Fort van de groep Noordamerikaanse vliegtuigen, welke Donderdag een aanval deed op Gelsenkirchen en keerde ongedeerd naar zijn basis terug, hoewel het vijandelijk afweervuur 15 gaten in zijn toestel sloeg.

Gable stond tijdens de gehele tocht van 6 uren tussen den eersten en den tweeden vlieger en maakte opnemingen voor een film voor opleiding van kanonniers (Londen, (AP) 12.8).

EMMASTAD

WACHTDIENSTEN: Vr., 13 Aug.:

Telegram Afdeling: tel. 307; na 23 uur tel. 353.

Shipping & Supplies: De Roos, tel. 417, Negropont 33A.

Scheepvaart Afdeling: v.d. Harst, tel. 701, Emmastad 104.

Dok Afdeling: Egge, tel. 431.

Engelse cursus: In verband met de heropening van de Sociëteit „Groot Kwartier" op Vrijdagmiddag 13 Juli as., gaat de Engelse cursus die middag niet door.

Prot. Gem. Emmastad: Kerkdienst Zondag 15 Augustus om 8.30 uur. Voorganger Professor J. A. C. Faggingen Auer.

Sportclub „Asiento": Zaterdag 14 Augustus twee competitie-wedstrijden op het terrein Groot Kwartier om de Groot Kwartier wisselbeker.

15.15 uur Asiento Junioren — Groot Kwartier Junioren.

16.30 uur Asiento veteranen — Groot Kwartier veteranen. Na afloop van deze wedstrijd zal de Asiento veteranen beker worden uitgereikt aan de s.v. „Zeemacht", welke beker deze club op het nippertje heeft kunnen winnen van Asiento, nl. met 1 punt verschil. De einduitslag van deze competitie is: Zeemacht 5 punten, Asiento 4 punten, M.T.D. 3 punten, Groot Kwartier 0 punten. P.S.V. heeft zich uit deze wedstrijden teruggetrokken.

Hockey: Zoals reeds werd medegedeeld, zullen de hockey sixes te houden op Zondag 15 Augustus as. op het Asiento sportterrein, gespeeld worden volgens het afvalsysteem met verliezersronde.

De eerste twee wedstrijden zijn vastgesteld om 2.45 uur nl.: veld I: six No. 2 — six No. 7; veld II: six No. 6 — six No. 10. De twee volgende wedstrijden om 15.10 uur nl.: veld I: six No. 3 — six No. 4; veld II: six No. 5 — six No. 9.

De spelers en speelsters worden verzocht zich 15 minuten vóór de aanvang der wedstrijden op het veld te bevinden, teneinde een vlot verloop van het programma te kunnen garanderen.

Kerkberichten.

Week van 15 Aug. t/m 21 Augustus.

In de ritus der Dominicanen:

Zo.: De Ten Hemelopneming van de H. Maagd Maria.

Ma.: H. Joachim, Vader van de H. Maagd Maria.

Di.: H. Hyacinthus.

Vr.: H. Bernardus, Abt.

De gelovigen worden dringend verzocht om zoveel mogelijk 's morgens na de H. Mis of 's middags vóór zonsondergang te komen biechten.

CATHEDRALE ST. ANNA-KERK.

Otrabanda.

Pastoor: M.J. v.d. Elsen O.P., tel. 1507

Zondag:

6.— H. Mis.
7.30 Kindermis.
9.— Plechtige Hoogmis bij gelegenheid van het 25-jarig Priesterfeest van Pater Antoninus van de Veen Zeppenfeldt O.P., Vicarius Provincialis der Paters Dominicanen, opgedragen door den Jubilaris met Pontificale assistentie van Z.H.E. Mons P. I. Verriet O.P.

Weekdagen:

6.— en 6.30 H. Mis.
Biechten: 's morgens na H. Mis, op verzoek en na 16 uur, maar vóór donker.

H. ROZENKRANSKERK, Pietermaai

Pastoor: C. v.d. Looy, O.P. tel. 2170.
spreekuren: 8 uur en 19.45 uur.

Zondag:

5.30 H. Mis.
7.— H. Mis.
8.— Kindermis.
9.— Hoogmis (P.)

Weekdagen:

5.30 H. Mis (beh. Za.)
6.— en 6.30 H. Mis
Iedere avond om 18 uur Rozenhoedje.
Biechten: na Rozenhoedje. Zaterdag na 16 uur.

H. FAMILIE-KERK, San Mateo.

Pastoor: Th. Exler, O.P., tel. 2413.

Zondag:

5.— H. Mis.
6.15 H. Communie uitreiken.
6.30 H. Mis.
7.45 Kindermis.
9.— Hoogmis (P.)
18.— Aanbiddingslof voor de mannen.

Weekdagen:

6.— en 6.30 H. Mis.
Di.: 6.30 Plechtige H. Mis ter intentie van Pastoor Laurentius van Rooy O.P., die zijn Zilveren Priesterfeest viert.
Do.: 7.— Congregatie voor de meisjes.
17 — 18 Aanbidding voor de leden van de Eucharistische Bond (P.)

Biechten: na Rozenhoedje, Zaterdag de gehele dag.
Iedere 2e en 4e Zondag van de maand Predicatie in het Nederland.

KERK O.L.V. VAN DE BERG CARMEL, Groot Kwartier.

Pastoor P. Elie O.P., tel. 1967, spreekuur: 8 — 10 uur, Zon-, feest- en weekdagen.

Zondag:

5. H. Mis.
7.30 Kindermis.
8.30 Hoogmis (N. en Eng.)
17.— Lof.
Weekdagen: 6.30 en 7— H. Mis.
Biechten: elke dag na H. Mis en Zaterdagmiddag.

KERK VAN HET H. HART, Janwé.

Pastoor A. C. de Valk O.P., tel. 2365, **spreekuur 7 — 8.15 uur beh. Zondag.**

Zondag:

5.30 H. Mis.
8.30 Hoogmis (P.)
17.— Lof.
Weekdagen: 6.30 H. Mis (behalve Zaterdag).
Biechten: elke dag na H. Mis tot 9 uur. Za. van 16 tot 18 uur.

H. TERESIA-KERK, Wishi.

Pastoor H. Penninx O.P. tel. 1367, spreekuur: 7—9 uur (behalve Zondag).

Zondag.

6.— H. Mis (P); 8.30 Hoogmis;
17.— Lof.
Weekd.: 6.30 H. Mis (behalve Zat.).
Za.: 7.— Kindermis.
Biechten: 's morgens na H. Mis tot 8 uur: Zat. van 16 — 19 uur.

KAPEL ST. MARTINUS-GEST.

Zo.: 7.— H. Mis: 16.— Lof.
Weekd.: 6.— H. Mis.
Di.: 16.— Lof
Do.: 17.15 — 18.15 Aanbidding voor de vrede (N).

KERK H. FRANCISCUS VAN ASSISIË, Oranjestad — Aruba.

Pastoor Th. Bartel O.P., tel. 34; spreekuren: alle weekdagen van 7.15—8.15 uur, alsmede om 10 uur en om 18.30 behalve 's Zaterdags.

Zondag:

5.30 H. Mis.
7.30 Kindermis.
8.45 Hoogmis.
18.30 Lof.
Weekd.: HH. Missen om 6 en 6.30 uur.

Donderdags 6.30 uur lof ter ere van het Allerheiligst Sacrament.

Biechten: Alle weekdagen voor en na de HH. Missen en 's namiddags om 15.30 uur. 's Zaterdags bovendien van 15.30 tot 19 uur.

Iedere avond om 17.30 uur Rozenhoedje voor de vrede.

P. of N. achter een functie wil zeggen, dat preek of gebeden resp. in de Papiamentse of Nederlandse taal gehouden worden.